

**Zeitschrift:** Inform'elles : bulletin d'information du Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Herausgeber:** Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Band:** - (1986-1987)

**Heft:** 17: Elections au parlement jurassien

**Rubrik:** Rubrique du Centre de liaison

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rubrique du Centre de liaison

### Atelier 76, Delémont

Atelier 76 de Delémont fête cette année ses dix ans d'activités. Une occasion à marquer par divers événements.

Depuis plusieurs mois, les membres d'Atelier 76 ont travaillé avec enthousiasme pour mettre sur pied une exposition "rétrospective" des diverses manifestations culturelles et créatrices passées.



Lors du vernissage de cette exposition, le 18 septembre dernier, la présidente, Madame Odile Charmillot, a souligné les diverses étapes parcourues par Atelier 76 durant ces 10 années. Elle a relevé que cette association a toujours su garder l'élan du départ et qu'au cours de ces années, chaque membre a pu trouver du plaisir, un conseil, un moment de délasserment et beaucoup d'amitié.

L'exposition s'est tenue à l'ancien home à Delémont. Plusieurs oeuvres des membres étaient magnifiquement mises en valeur dans cet ancien immeuble, grâce au talent de Mesdames Annie Merçay et Flora Meury. On pouvait notamment admirer des travaux de macramé, des travaux de couture,

de la poterie, de la gravure sur verre, de la céramique, de la peinture sur soie et bien d'autres belles choses.

Le groupe lecture d'Atelier 76 a également présenté divers ouvrages littéraires qui ont été lus, analysés et discutés par les membres.

Il ne faut pas oublier de citer la conférence présentée lors du vernissage, par Madame Françoise Choquard, écrivaine. C'est avec beaucoup de persuasion et humilité, également, que Françoise Choquard a su transmettre son message. N'a-t-elle pas déclaré "toutes les femmes, nous savons écrire, il suffit de prendre la plume et de nous raconter !"

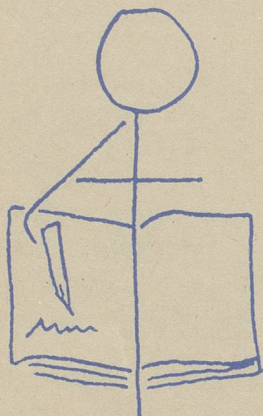
Après le déroulement de ces festivités, plusieurs membres d'Atelier 76 se sont retrouvées lors d'un voyage en Alsace. L'ambiance a été formidable. Atelier 76 est vraiment un lieu d'échanges, de rencontres et d'amitié très enrichissant pour toutes. L'avenir d'Atelier 76 est assuré.

### Plaisir d'écrire

Samedi 11 octobre, le Centre Information Femmes de Moutier conviaient des écrivaines à rencontrer les lecteurs, ces "questionneurs avides".

Sept "ciseleuses de mots" - Bernadette Richard, Alice Heinzelmann, Claudine Houriet, Amory Thomas Jimeno, Françoise Choquard, Suzanne Santchi et Lilo Bovey - nous ont parlé de leurs motivations, "écrire, c'est tout d'abord une profession"; de leurs joies, "quand on écrit, on se suffit à soi-même"; mais surtout de la difficulté, de la souffrance en écriture.

Quant à savoir si elles pensent avoir changé quelque chose en écrivant, s'il



était nécessaire d'écrire et de publier, Alice Heinzelmann répondra: "J'aime avoir écrit !"

## Assemblée générale du CL

L'assemblée générale du Centre de Liaison des associations féminines jurassiennes (CL) a eu lieu vendredi 24 octobre à Delémont, en présence d'une cinquantaine de délégué-e-s des associations-membres.

En guise d'introduction, Inès Bertaiola-Meury et ses élèves ont dansé sur un Impromptu de Schubert.

Dans la partie statutaire, Betty Cattin, présidente du CL depuis 3 ans, date de sa création, a souhaité prendre quelque répit. Après 20 ans d'engagement enthousiaste dans différentes associations féminines (notamment présidente de la Fédération romande des consommatrices, vice-présidente de la Commission provisoire du BCF), 20 ans de travail de fourmi, mais de qualité comme le soulignera Mariéthé Mertenat, Betty Cattin souhaitait pouvoir souffler un peu et se consacrer à d'autres tâches.

Françoise Jeanbourquin, caissière du CL, également depuis 3 ans, a aussi donné sa démission. L'assemblée a donc élu deux nouveaux membres au comité : Françoise Collarin-Marchand et Milca Vernier.

Mariéthé Mertenat a été élue présidente

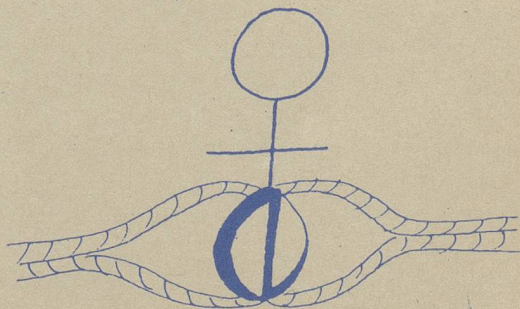
du CL. Comme l'ancienne présidente, Mariéthé Mertenat s'est engagée depuis longtemps pour la défense des droits des femmes (Association féminine pour la défense du Jura, Centre de liaison, Commission du BCF, responsable du Centre Information Femmes de Moutier). Relevons encore que la nouvelle présidente est la seule représentante du Jura-Sud au Comité.

Pour l'année 1987, le CL a un programme d'activités chargé :

- publier un dépliant pour se faire connaître et donner une tribune aux diverses associations-membres;
- lancer une étude sur les jouets;
- analyser l'abstentionnisme des femmes sur les listes électorales;
- poursuivre son étude systématique des nouvelles ordonnances et projets de loi.

Relevons encore que la toute jeune Association des femmes de carrière libérale et commerciale (BPW) a adhéré au CL.

Cette année, c'était au tour de la Fédération romande des consommatrices de se présenter. Françoise Doriot a fait découvrir, à celles qui l'ignoraient encore, un des meilleurs exemples de prise de pouvoir par les femmes.



dessins Christine Barré